

# **NUITS EN OR**

## **DU COURT MÉTRAGE**



**LES CÉSAR**

**ACADÉMIE DES ARTS ET TECHNIQUES DU CINÉMA**

*dossier de presse*

 **LES CÉSAR**  
EN PARTENARIAT AVEC RENAULT

PRESENTENT

# LES NUITS EN OR DU COURT MÉTRAGE

LES MEILLEURS COURTS MÉTRAGES MONDIAUX DE L'ANNÉE

27 MAI - 11 JUILLET 2008

**PROGRAMME 2008**

# ÉDITO

## PRÊTS!

En complément de la cérémonie annuelle de remise des César, qui constitue bien évidemment l'événement le plus spectaculaire de l'Académie des Arts et Techniques du Cinéma, celle-ci organise, tout au long de l'année, diverses autres actions en faveur du cinéma, et tout particulièrement du court métrage.

Les Nuits en Or sont un bel exemple de ces événements : instaurées pour la première fois en 2007, elles concrétisent à nouveau en 2008, du 27 mai au 11 juillet, leur double vocation :

- proposer au grand public un programme rassemblant les meilleurs courts métrages mondiaux de l'année
- faire découvrir au grand public les cinématographies du monde entier par le biais de ces court métrages.

Opération itinérante, elle effectuée, en l'espace de six semaines, le tour de vingt grandes villes réparties dans toute la France et se rend même au-delà, à Genève et Bruxelles.

Le tarif d'entrée est celui fixé par chaque salle. Une part de la recette est ensuite reversée aux ayants droit de chaque film, en une juste rétribution qui devient, de fait, une façon de participer financièrement à la création de nouvelles œuvres.

C'est une initiative unique de l'Académie des César, qui propose la diffusion de films primés par d'autres académies de par le monde, participe ainsi de l'ambition de tisser des liens étroits avec ses homologues et de saluer les efforts entrepris par chacune pour une meilleure reconnaissance du court métrage.

Afin que le programme proposé demeure dans les limites d'une durée de 2h30, il fallait bien opérer un choix. Celui-ci s'est fixé sur huit films qui, par la grâce d'une mathématique tout à fait exceptionnelle, représentent neuf académies ! En effet, là encore pour la toute première fois, le lauréat du César du court métrage s'avère être aussi celui de l'Oscar !

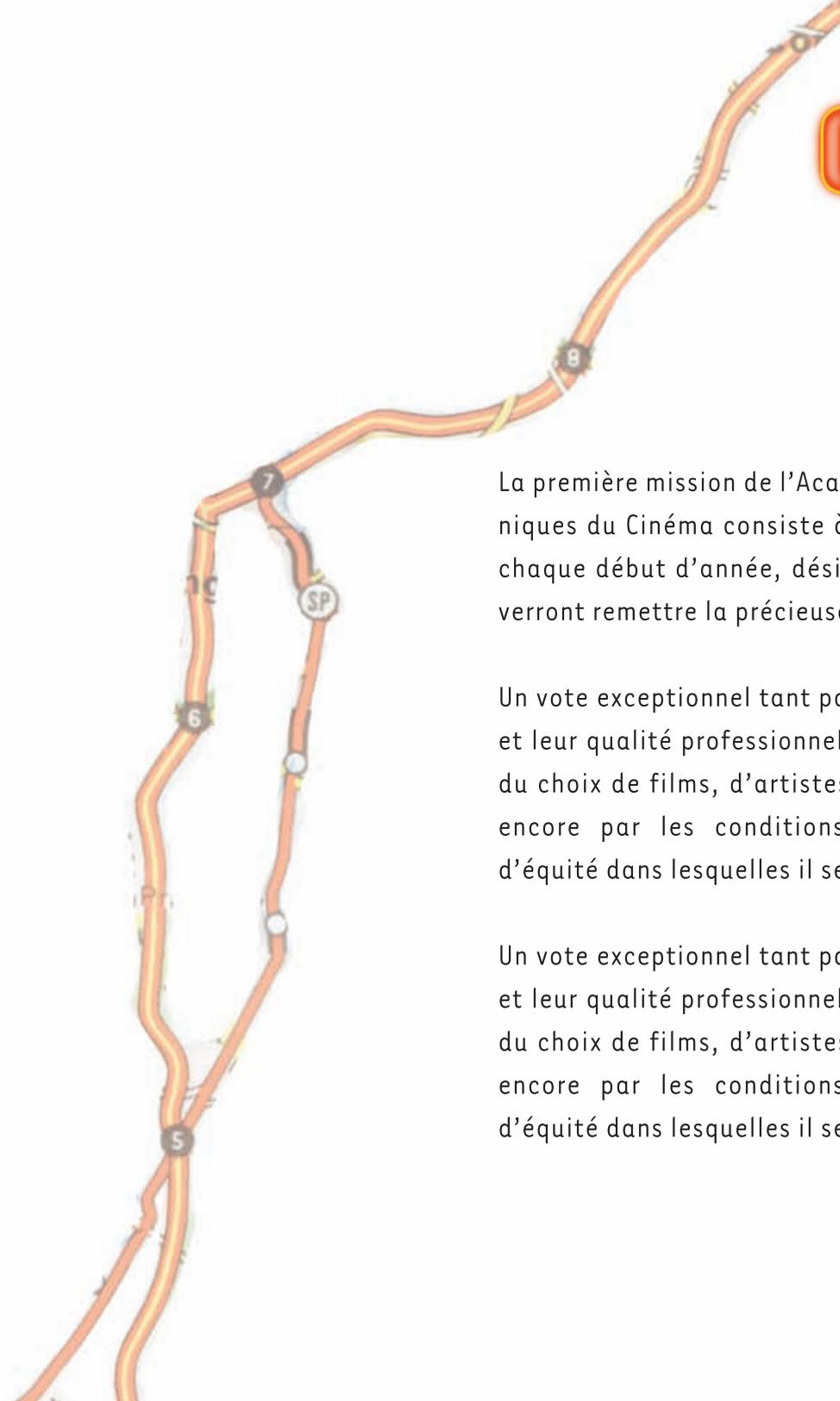
Neuf en huit ! De par sa richesse et son éclectisme, ce florilège mondial, émanation du meilleur de chaque production nationale, s'annonce d'une qualité à nulle autre pareille !

En bouquet final, le 11 juillet 2008 Paris accueillera la grande soirée de clôture des Nuits en Or du court métrage, dans le cadre de Paris Cinéma. A cette occasion, les projections dureront toute la nuit et le programme sera élargi à l'ensemble des films primés dans le monde.

### Informations Utiles :

- Dossier de Presse et Affiche téléchargeables sur [www.lescesarducinema.com](http://www.lescesarducinema.com)  
Espace Presse Rubrique Dossiers et Communiqués
- Retrouvez les informations complètes des Nuits en Or sur [www.lesnuitsenor.com](http://www.lesnuitsenor.com)





# GUIDÉS

## PAR RENAULT

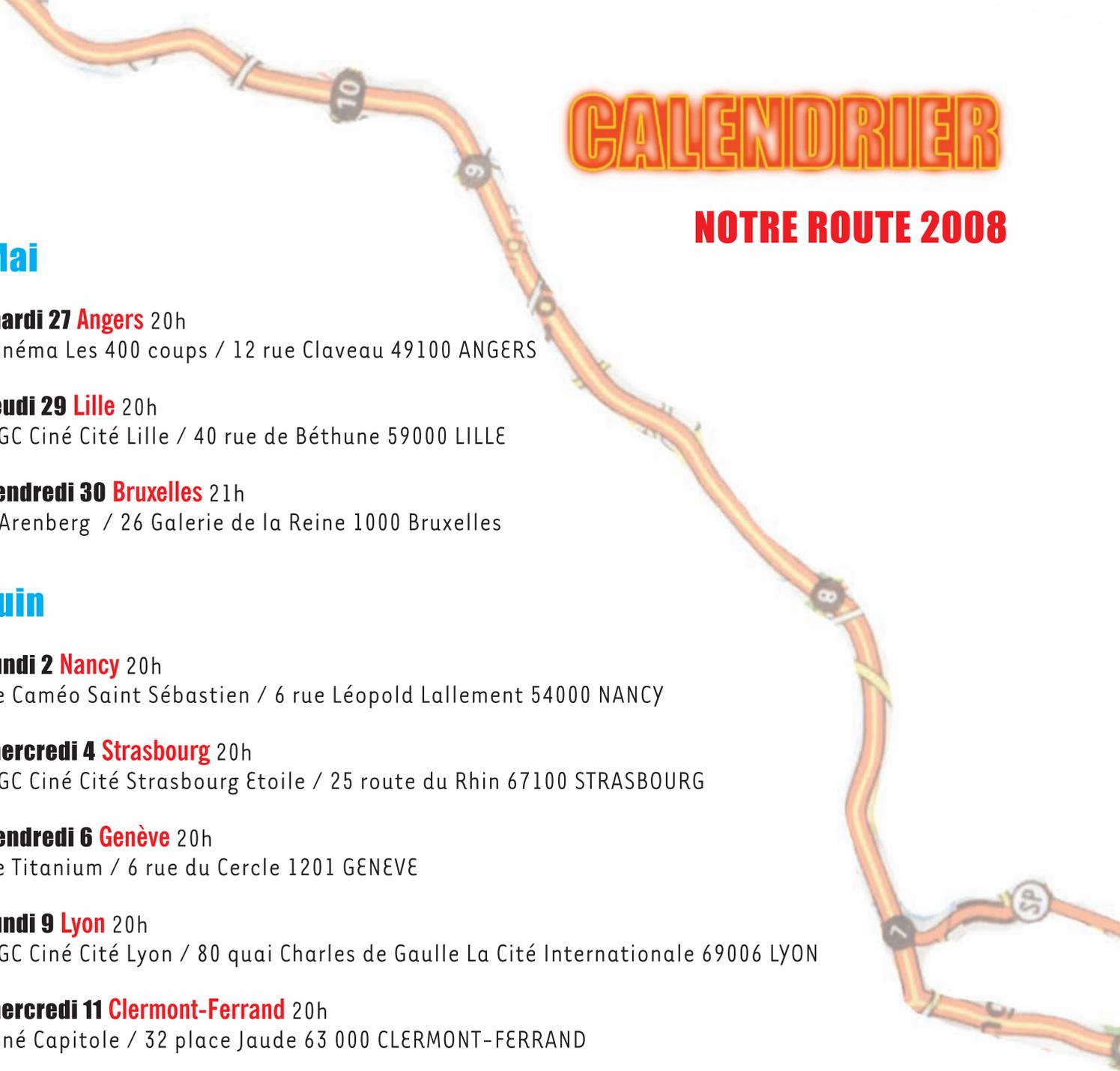
La première mission de l'Académie des Arts et Techniques du Cinéma consiste à organiser le vote qui, chaque début d'année, désigne les lauréats qui se verront remettre la précieuse statuette.

Un vote exceptionnel tant par le nombre de votants et leur qualité professionnelle, que par la diversité du choix de films, d'artistes et de techniciens, ou encore par les conditions de transparence et d'équité dans lesquelles il se déroule.

Un vote exceptionnel tant par le nombre de votants et leur qualité professionnelle, que par la diversité du choix de films, d'artistes et de techniciens, ou encore par les conditions de transparence et d'équité dans lesquelles il se déroule.

Susanita  
Présidente de Renault

# CALENDRIER



## NOTRE ROUTE 2008

### Mai

**mardi 27 Angers** 20h

Cinéma Les 400 coups / 12 rue Claveau 49100 ANGERS

**jeudi 29 Lille** 20h

UGC Ciné Cité Lille / 40 rue de Béthune 59000 LILLE

**vendredi 30 Bruxelles** 21h

L'Arenberg / 26 Galerie de la Reine 1000 Bruxelles

### Juin

**lundi 2 Nancy** 20h

Le Caméo Saint Sébastien / 6 rue Léopold Lallement 54000 NANCY

**mercredi 4 Strasbourg** 20h

UGC Ciné Cité Strasbourg Étoile / 25 route du Rhin 67100 STRASBOURG

**vendredi 6 Genève** 20h

Le Titanium / 6 rue du Cercle 1201 GENEVE

**lundi 9 Lyon** 20h

UGC Ciné Cité Lyon / 80 quai Charles de Gaulle La Cité Internationale 69006 LYON

**mercredi 11 Clermont-Ferrand** 20h

Ciné Capitole / 32 place Jaude 63 000 CLERMONT-FERRAND

**vendredi 13 Grenoble** 20h

Pathé Chavant / 21 boulevard Maréchal Lyautey 38000 GRENOBLE

**dimanche 15 Nice** 20h

Pathé Paris / 54 avenue Jean Médecin 06000 NICE

**mardi 17 Aix-en-Provence** 20h

Le Renoir / 1 rue Marcel Guillaume 13100 AIX EN PROVENCE

**jeudi 19 Montpellier** 20h

Gaumont Multiplexe / 235 rue Georges Méliès 34000 MONTPELLIER

**lundi 23 Toulouse** 20h

Gaumont Wilson / 3 place Wilson 31000 TOULOUSE

**mercredi 25 Biarritz** 20h

Le Royal / 8 avenue Maréchal Foch 64200 BIARRITZ

**vendredi 27 Bordeaux** 20h

UGC Ciné Cité Bordeaux / 13-15 rue Georges Bonnac 33000 BORDEAUX

## Juillet

**mercredi 2 Nantes** 20h

Gaumont Nantes / 12 place Commerce 44000 NANTES

**vendredi 4 Rennes** 20h

Gaumont Rennes / 8,12 quai Dugay Trouin 35000 RENNES

**dimanche 6 Brest** 20h

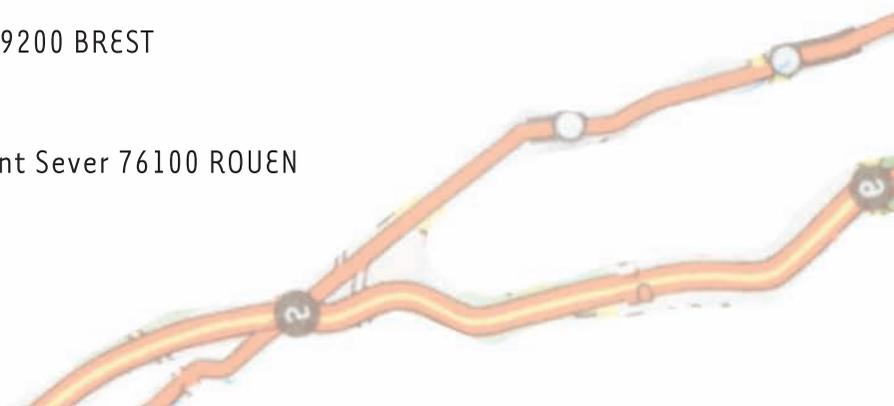
Multiplexe Liberté / 10 avenue Clémenceau 29200 BREST

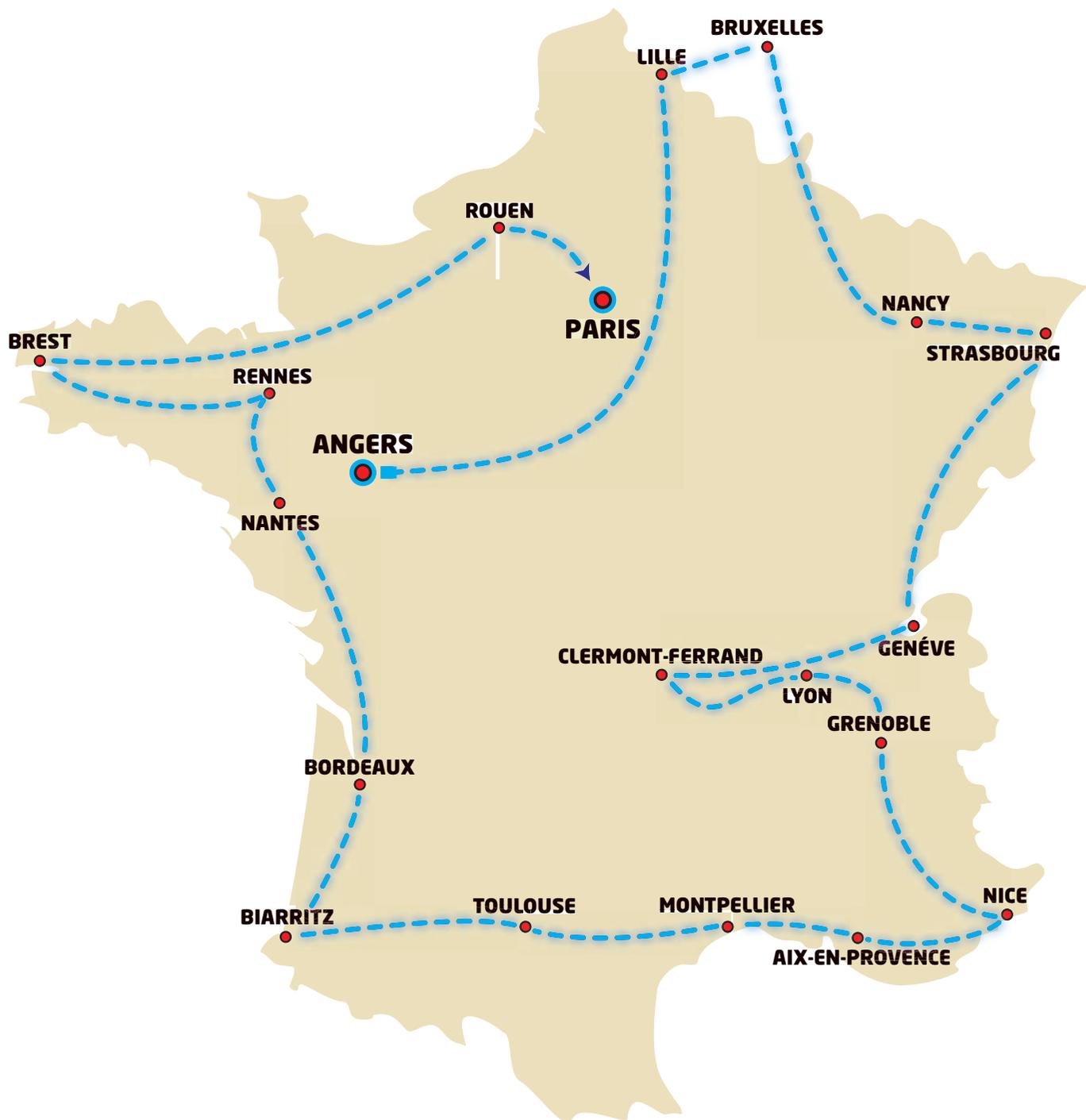
**mardi 8 Rouen** 20h

UGC Ciné Cité Rouen / Centre commercial Saint Sever 76100 ROUEN

**vendredi 11 Paris** 20h

Mk2





**ROUTE NUITS EN OR / départ 27 mai / arrivé 11 juillet / 2008**

# LES FILMS

## FLORILEGE MONDIAL

"Sans court métrage vous n'auriez eu ni Chaplin, ni Keaton, ni Fellini, ni René Clément, personne, je vous le dis, personne!" Ainsi tempêtait Jacques Tati juste après avoir reçu un César d'Honneur et juste avant de remettre le César du court métrage lors de la 2ème Cérémonie, en 1977.

Le sait-on assez? Dans le monde entier, jusque dans les contrées les plus lointaines, plusieurs académies de cinéma distinguent elles aussi chaque année un court métrage au sein de leur production nationale.

L'Académie des César a tenu à promouvoir l'existence de ces films en France et en Europe. Son comité court métrage a examiné tous ces lauréats et en a sélectionné huit, à hauteur d'une durée totale de 2h30, soit un programme diffusable lors d'une soirée dans une salle de cinéma.

Les meilleurs parmi les meilleurs! Le best of universel, en un éventail offert comme un voyage jusqu'au bout de la nuit dans la diversité des cultures du monde et des inspirations artistiques individuelles!

L'innovation est de taille, puisque cette initiative pionnière est la toute première à mettre en place la diffusion de films émanant d'autres académies.

Quelques années après Jacques Tati, un autre remettant, Roman Polanski, lui faisait écho avec une métaphore sur les "petites baleines" qui ne fut pas moins remarquée.

Si le court métrage est d'abord une oeuvre à part entière, il n'en est pas moins aussi le terrain privilégié d'expression et d'expérimentation de débutants dont certains, immanquablement, deviennent ensuite les grands noms du cinéma. Sans le court métrage, aurions-nous eu, justement, Tati et Polanski?..

Depuis leur instauration en cette année 1977, les César du court métrage ne faillissent pas à leur rôle de découvreurs. La liste est édifiante : François Dupeyron et Jean-Pierre Jeunet, chacun deux fois, Sophie Tatischeff, Jean-François Laguionie, Brigitte Roüan, Roger Guillot, Eric Rochant, Patrick Bouchitey, Bruno Podalydès, Xavier Giannoli, Delphine Gleize, Eric Guirado, Gérald Hustache-Mathieu...

Autre innovation en 2008, enfin la récompense de trente ans de patience : là encore pour la toute première fois, votants des César et votants des Oscars ont été d'accord sur le même titre! Le Mozart des pickpockets de Philippe Pollet-Villard représentera donc cette année à lui tout seul deux académies du cinéma!

## **Run** (*Cours*)

Mark Albiston / **Nouvelle-Zélande** / 15 min / New Zealand Screen Awards du Meilleur Court Métrage 2007

## **Auf der Strecke** (*Une vie en jeu*)

Reto Caffi / **Alemagne et Suisse** / 30 min / Swiss Film Prize du Meilleur Court Métrage 2008

## **Boy meets girl**

Søren Frellesen / **Danemark** / 16 min / Robert du Meilleur Court Métrage 2008

## **Braedrabylta** (*La lutte*)

Grímur Hákonarson / **Islande** / 22 min / Edda Awards du Meilleur Court Métrage 2007

## **Isabelle au bois dormant**

Claude Cloutier / **Canada** / 9 min / Jutra du Meilleur Film d'animation 2008

## **Dog altogether** (*Une chienne de vie*)

Paddy Considine / **Royaume-Uni** / 16 min / Bafta du Meilleur Court Métrage de fiction 2008

## **Salvador**

Abdelatif Hwidar / **Espagne** / 11 min / Goya du Meilleur Court Métrage de fiction 2008

## **Le Mozart des pickpockets**

Philippe Pollet-Villard / **France** / 30 min / César du Meilleur Court Métrage 2008



## Run (Cours)

**Nouvelle-Zélande.** 2007. 15 min. Réalisation : Mark Albiston. Scénario : Louis Sutherland. Images : Simon Baumfield. Montage : Mike Horton. Musique : Warren Maxwell. Son : Matt Stutter, Ken Saville. Interprétation : Tyrrell Samia, Helayna Seiuli, Louis Sutherland. Production : Fast Feet Productions, Sticky Pictures.

Tom et Georgie. Adolescents vivant dans une bourgade néo-zélandaise. Frère et soeur. Leur mère n'est plus là. D'elle subsiste une photographie sous cadre de verre que Tom se plaît à observer et à manipuler, en cachette du père.

Celui-ci, originaire des îles Samoa, manifeste envers eux une autorité de tous les instants, soucieux de la réussite de chacun dans l'étendue de ses aptitudes. Douée pour le piano, Georgie travaille assidûment ses classiques, comme il se doit. Tom, lui, s'adonne au plaisir de courir en des entraînements quotidiens dans les alentours, seul ou avec Georgie. Car le père astreint la jeune fille à suivre son cadet pour maintenir sa forme, complément indispensable, selon lui, à ses répétitions. Il y veille, même, parfois, en les suivant à vélo.

L'épreuve est d'autant plus pénible pour Georgie qu'elle est régulièrement objet des moqueries du jeune livreur de lait, qui va même, alors qu'elle est au comble de l'effort, jusqu'à lui asperger le visage de lait du haut de la plate-forme de la fourgonnette au moment où celle-ci la double. Elle voudrait courir après le véhicule mais, de surcroît handicapée par son surpoids, elle est vite à bout de forces.

Tom l'exhorte à persévérer et, prenant très à coeur tout ce qui la concerne, se montre prêt à l'assister autant qu'il le peut. Ensemble ils repèrent un lieu, près de leur maison, d'où elle pourrait surgir lors du passage du laitier sans avoir à courir trop longtemps et surtout sans que le père puisse apercevoir la supercherie. Dupé une première fois, celui-ci est pris de colère lors de la deuxième. Elle a triché. Il la gifle.

Vient le jour du concours local de piano, dont bien sûr Georgie est l'une des candidates. Le père découvre, d'abord avec rage, qu'elle se livre à un répertoire de son cru et non aux académiques partitions. Lui et Tom, qu'il juge coupable de complicité avec sa soeur, se défient du regard. Mais l'éclat du talent de Georgie amène l'homme intransigeant à une nouvelle fierté...

À noter : lauréat, avec ce film, d'une mention spéciale du jury du Festival de Cannes 2007, le réalisateur Mark Albiston prépare son premier long métrage, "Shopping", écrit avec son scénariste-acteur Louis Sutherland.



## Auf der Strecke (On the Line)

**Suisse, Allemagne.** 2007. 30 min. Réalisation : Reto Caffi. Scénario : Reto Caffi, Philippe Zweifel. Images : Piotr Rosolowski. Montage : Thomas Bachmann. Musique : Ivo Ubezio. Son : Marc von Stürler. Interprètes : Roeland Wiesnekker, Catherine Janke, Leonardo Nigro, Hanspeter Bader, André Meyer, Julie Braüning, Roland Bonjour. Production : Kunsthochschule für Medien Köln.

Il est tel un demi-dieu du haut de son Olympe observant, épiant, traquant les moindres faits et gestes des pauvres humains consuméristes! Rolf est agent de sécurité d'un grand magasin. Tour à tour dans les rayons, l'air de rien, faux client caméléon prêt à surprendre de sa langue fourchue un flagrant délit de vol à l'étalage, ou dans sa tour -d'ivoire?- face à ces innombrables écrans de contrôle qui lui arrogent tout pouvoir!

Le demi-dieu s'avère finalement n'être lui aussi qu'un pauvre humain, avec ses faiblesses et ses grandeurs! Instrument de la société de télé-surveillance, il en abuse à des fins qu'il ne saurait encore avouer! Zoom avant, zoom arrière, écran 1, écran 2, Big Brother aux pieds d'argile a son talon d'Achille! Sarah, elle s'appelle! Vendeuse du rayon librairie. Il en pince pour elle, et ne sait s'inventer d'autre rôle que celui de voyeur. Il la harcèle du regard, de près, de loin, jusque dans l'ascenseur!

Mais il faut bien revenir à ses fondamentaux! Et coincer un jeune couple de chômeurs. La jeune femme a beau implorer! Légaliste, il "comprend" mais reste aussi intraitable envers elle que ferme envers un collègue qui refuse un verre d'eau à un autre interpellé!

Sarah prend le même train de banlieue que lui. Un soir, il la "surprend" en compagnie d'un autre, avec qui elle finit par se disputer. Elle sort brusquement du wagon, l'autre reste bloqué à l'intérieur par la fermeture des portières, avant d'être agressé par trois délinquants violents. Au lieu d'intervenir, Rolf le costaud laisse ce "rival" à son destin...

A noter : ce film a obtenu le Grand Prix de la Compétition Internationale du Festival de Clermont-Ferrand 2008.



## Boy meets girl

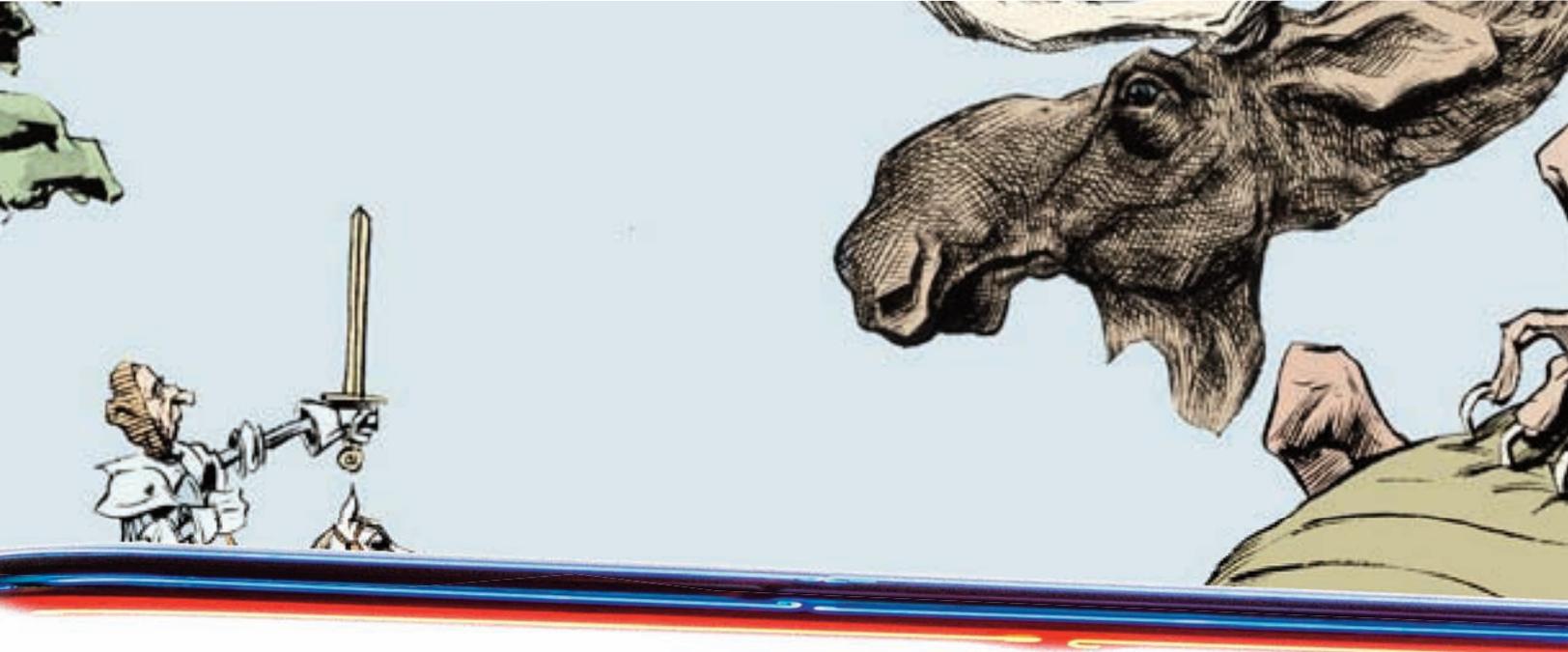
**Danemark.** 2007. 16 min. Réalisation : Soren Frellesen. Scénario : Nynne Bonnen Oldenburg, Soren Frellesen. Images : Sebastian Blenkov. Montage : Nikolaj Monberg. Décors : Michael Leth. Son : Rune Palving. Interprétation : David Dencik, Iben Hjejle. Production : Blenkov et Schonnemann/New Danish Screen.

Il n'est pas très à l'heure à son rendez-vous. Qu'importe, de toute façon il réémerge complètement, voilà deux ans qu'il n'avait plus donné signe, ni de vie ni d'inspiration. Il était, dit-il, en immersion en lui-même! Katrine Poulsen, productrice, lui demande quand même s'il a un scénario. Oui, mais dans la tête! Là, au moins, il ne se perdra pas!

Le cinéma de genre! Il n'y a plus d'autre vérité que dans les genres, c'est eux qui doivent dicter l'histoire! Un "road movie esthétique"! Voilà : un voyage. Un voyage à travers les genres! Sceptique, ou franchement inquiète, Katrine voudrait une comédie romantique, quelque chose qui fait rêver les gens... Mis au défi, Kasper raconte son idée. Un trentenaire, dans un film Dogme. Il voit une femme, la nuit. Si belle... puisque Katrine veut de l'amour, en voilà! Oui, mais à tout prendre, elle aimerait autant revenir au romantisme pastoral d'antan. "C'est bien, l'amour", dit-elle en français : les voilà tous deux protagonistes d'une séquence Nouvelle Vague, à une table de bistrot, dissertant de la vérité. Comme chez Godard. Trop intello! Façon érotique allemand des années 70, aux couleurs délavées? Trop bourgeois? Façon Bergman alors, torturé à souhait? Façon comédie américaine moderne, avec savants flous artistiques et amitié devenue amour?

Bon, c'est bien joli, mais faut trouver une fin! Une fin heureuse! Katrine et Kasper l'auront au moins trouvée pour eux-mêmes!

A noter que ce titre était déjà celui du premier long métrage de Léos Carax, en 1984, avec Mireille Perrier et Denis Lavant.



## Isabelle au bois dormant

**Canada.** 2007. 9 min. Réalisation, scénario, animation : Claude Cloutier. Infographie : Nicolas Brault, Jihane Geadah. Montage : José Heppell. Musique : Tchaïkovsky, Dvorak, Mahler, Franck. Adaptation musicale : Normand Roger. Voix : Martin Barry, Johanne Garneau, Rick Jones. Conception sonore : Olivier Calvert. Production : Office National du Film.

C'est le jardin secret de nos inconscients collectifs, le parc naturel de nos rêves d'enfants!

Victime d'un sortilège de vieille sorcière, la Belle dort. D'un sommeil profond! Son royal père connaît comme nous l'histoire par coeur et sait que seul le baiser d'un prince pourra réveiller la belle... "narcoleptique", puisqu'aujourd'hui il y a un nom pour tout! Vite, un coup de fil à SOS Prince Inc, puisqu'aujourd'hui on trouve tout en un clic! Sitôt le destrier enfourché, le premier dispo se met en route, quelque chose entre Du Guesclin à la bataille d'Auray et un clône du Prince Charles!

Après s'être mesuré à un drôle de dragon (canadien!) et soumis à un surréaliste code de la route, va falloir qu'il assure! Car papa a convoqué toute la fratrie! Oncle Henry VIII, tante Victoria, et même un extraterrestre émotif!

Mais quoi, on se moque?... Déjà bardé de prix en divers festivals internationaux avant l'obtention du Jutra, ce film est l'oeuvre d'un "vieux" routier du cinéma d'animation, à l'ONF depuis 1986, qui se réclame d'une inspiration héritée de Chaplin, Bill Plympton ou encore les Monty Python. Rien d'étonnant, dès lors, au caractère iconoclaste et burlesque de sa vision du célèbre conte de Charles Perrault! Toutefois moins parodie que "re-lecture" extravagante, par anachronismes accumulés! Autant l'imagination et l'inspiration du scénario et des trouvailles s'adonnent à une liberté débridée et génèrent quelques gags fondés à loisir sur l'absurde et la redite (la 2CV du médecin tractée par... deux chevaux!), autant la forme artistique et graphique s'affirme respectueuse voire traditionnelle. A l'heure de la 3D et des effets choc, Claude Cloutier pérennise les valeurs du dessin sur papier, au pinceau et à l'encre de Chine. Les couleurs en aquarelles viennent, quant à elles, réhabiliter les illustrations "à l'ancienne" des livres de contes.

A ne pas confondre avec "Isabel au bois dormant", pièce pour enfants montée à Paris (au Marigny puis au Gymnase) par Christian Grau-Stef et sa compagnie L'enfant roi.



## Braedrabylta (La lutte)

**Islande.** 2007. 22 min. Réalisation et scénario : Grimur Hakonarson. Images : Gunnar Heidar. Montage : Elisabet Ronaldsdottir. Musique : Johann Johannsson. Son : Ingvar Lundberg. Interprètes : Halldor Gylfason, Björn Ingi Hilmarsson. Production : Hark Film.

Corps à corps. De bleu vêtus, deux hommes se livrent à la lutte islandaise traditionnelle, au rituel étrange. Ca commence comme une danse, lancinante, langoureuse. Les lutteurs, collés l'un à l'autre, se tiennent par la ceinture puis doivent chercher à se déséquilibrer.

Einar et Denni sont aussi amants, et ne s'en cachent pas. Eleveur de bétail en cette bourgade rurale reculée, Einar ne se voit d'autre avenir que là, en dépit d'une mauvaise entente avec son épouse. Denni, lui, peine à entrevoir le bout du tunnel. Triste mine et affichant sa lassitude, il confie son intention d'arrêter la lutte. Le bout des tunnels, il passe ses journées entières à les chercher! En atteindre un, pour lui et ses collègues foreurs, est toujours vécu comme un soulagement, une victoire. Ce soir-là, il s'apprête à les clamer à sa vieille mère impotente, avec qui il vit. Poussant la porte, il la découvre dans le fauteuil, inerte, assise devant la télé et un... grand prix de Formule 1! Hors circuit! Pour lui, fini le championnat national, même s'il a un titre à défendre! Sortie de piste!

C'est décidé! Après l'enterrement, il part vivre en ville, tout est prêt en ce sens. Bourrée de ses cartons, la voiture file sur la route par une belle matinée... Mais peut-il vraiment envisager de vivre sans Einar? Avait-il vraiment raison d'exiger que celui-ci quitte sa femme pour lui?..

De bleu vêtus, deux lutteurs...



## Dog Altogether

**Grande-Bretagne.** 2007. 16 min. Réalisation et scénario : Paddy Considine. Images : Thomas Townend. Décors : Ursula Cleary. Montage : Colin Monie. Musique : Chris Baldwin. Son : Ben Harvey, Phil Croal. Interprétation : Peter Mullan, Olivia Colman, Mahesh Soneji, Karl Johnson, Patricia McHugh, Paul Popplewell. Production : Warp Films, Sigma Films, Scottish Screen, EM Media.

### Déconseillé au moins de 12 ans

Tout le comportement de Joseph le définit comme un homme détruit et aspiré par toujours plus d'autodestruction, capable de violences et provocations aussi stupides qu'injustifiées ainsi que de réactions racistes. Après une invective avec des clients d'un pub, il frappe son chien au point de devoir l'achever en l'empoisonnant. Il s'en lamente auprès du guichetier du bureau de poste, qui n'en est pas ému et lui rétorque que ce n'est pas la première fois. L'homme, pakistanais, réagit naturellement à l'assimilation faite avec mépris entre son origine et les poseurs de bombes.

Son humanité vraie, Joseph la manifeste lors de ses visites à un vieil ami grabataire, Jack, dont la fille le fuit, ou au petit cimetière sur les hauteurs, devant la tombe de "Pauline" à qui il confie, comme si elle, et elle seule, pouvait l'entendre, que tout est en train de mourir autour de lui.

Acte d'impuissance ultime autant que sursaut d'espérance en l'humain et peut-être de foi chrétienne, il court dans la rue en pleurant comme un enfant -ou peut-être tout simplement comme un homme face à sa fin?- et fonce se réfugier, se cacher, disparaître au fin fond du rayon vêtements de la "boutique chrétienne" tenue par Anita, quadragénaire souriante et avenante. Il était déjà passé, hésitant, devant la boutique, sans se résoudre à une décision, et Anita l'avait remarqué. Elle entre dans son jeu, infantile, et lui offre, en quelques mots si simples, cette compassion naturelle et désintéressée qu'il n'a peut-être jamais connue, adressant au Seigneur une prière pour cet homme en peine.

Plus serein, il rentre chez lui, à la nuit tombante. Du jardin surgissent trois ombres, qui le frappent violemment. Il reprend connaissance au petit matin et, corps et visage tuméfiés, va attendre Anita devant la boutique...

A noter : première réalisation de l'acteur Paddy Considine, ce film tourné à Glasgow emprunte son titre à une expression irlandaise signifiant que tout va mal.



## Salvador

**Espagne.** 2007. 11 min. Réalisation et scénario : Abdelatif Hwidar. Images : Gabriel Guerra. Montage : Eloy Gonzalez, Goyo Villasevil. Direction artistique : Juan del Busto. Musique : Alvaro Solaz Caldo. Son : Carlos Mendez, David Rodriguez. Interprétation : Nacho Fresneda, Orlin Moran, Carlos Merchan. Production : Think Studio S.L., Socarrat Producciones S.L.

Et si l'on pouvait infléchir le cours du temps? Modifier le passé à notre gré, en l'un de ces retours en arrière dont seul jusqu'ici le cinéma a le secret et le pouvoir? Un "miracle ordinaire", tel que veut le croire le générique de fin...

L'individu, anonyme parmi les anonymes, est-il défini par sa seule apparence et prédestiné sans rémission?.. Qu'incarne-t-il dans l'instant où il nous apparaît? Le Bien? Le Mal? Une menace?..

Questions essentielles, surgies sous l'anodin d'une situation quotidienne. Comme des millions d'autres de par le monde, des citoyens gagnent lieu de travail ou domicile dans un train de banlieue. Le wagon est plein, certains sont debout. Comme sans doute partout ailleurs, il y a ainsi le gamin plongé dans sa console vidéo, le barbichu sérieux absorbé par sa lecture, le rocker isolé des autres par son baladeur sur les oreilles, le mateur de service qui n'a d'yeux que pour la belle jeune femme assise en face...

Et puis un père qui joue à cache-cache avec son jeune fils, Salvador, compte jusqu'à dix les yeux fermés et rend les autres voyageurs acteurs du jeu : "Vous n'avez pas vu Salvador?".. Plusieurs d'entre eux, complaisants, amusés voire soudainement émus, s'adonnent au plaisir d'aider l'enfant à se cacher.

"Un, deux, trois!"

C'est un matin de mars. Ce jour-là, le petit Salvador (symptomatiquement prénommé : Sauveur) continue d'être un enfant rieur et heureux ou devient l'une des victimes de l'aveuglement humain... Tout dépend si le film avance ou recule...



## Le Mozart des pickpockets

**France** / 2006 / 30 min. / Réalisation et scénario : Philippe Pollet-Villard / Images : Philippe Piffeteau / Décors : Laurent Tesseyre, Jérémy Streliski / Montage : Cyril Nakache / Musique : Flemming Nordkrog / Son : Vincent Piponnier / Interprétation : Philippe Pollet-Villard, Richard Morgiève, Matteo Razzouki-Scafardi, Samir Guesmi, Emiliano Suarez, Ludovic Pinette / Production : Karé Production.

Vraies têtes de gugusses, Philippe et Richard piétinent le macadam comme deux Pieds Nickelés. Au moment du partage des portefeuilles et autres objets volés à la tire dans les rues de Barbès, ils sont chaque fois arnaqués sans scrupules par Max et ses deux sbires, de vrais lascars, eux. Ils s'y sont résignés, mais quand même, c'est pas évident de survivre avec la revente des seuls passeports que les autres ont la largesse de leur laisser. Mais ils n'ont pas le choix. Seuls, ils seraient démunis car le numéro des faux flics qui piquent en flagrant délit les vrais pickpockets, c'est toute une logistique! Or, patatrac, la fois suivante ce sont les vrais flics qui s'en mêlent! Pour revoir Max, faudra attendre cinq ans!

Philippe et Richard, eux, s'en tirent de justesse et se retrouvent flanqués d'un gamin haut comme trois pommes, un petit Roumain sourd et muet, qui ne les lâche plus. S'il leur sert d'abord de sauf-conduit pour mieux fuir, il va pourtant falloir qu'ils s'en débarrassent. Contrairement à Philippe, Richard finit par craquer. Puisqu'il semble ne compter que sur eux, alors faut s'occuper de lui, et l'héberger. Et d'abord franchir l'obstacle d'Ahmed, le réceptionniste de leur petit hôtel minable, qui crie au trafic d'enfant puis ne se laisse soudoyer qu'en échange d'une luxueuse montre.

Un numéro à trois! L'évidence s'impose! Sauf que le scénario échafaudé par Philippe s'avère totalement foireux. Et le pauvre se retrouve le visage en sang! Alors les trois vont se consoler au cinéma, et c'est là que l'enfant révèle son génie de la rapine au sol, usant de sa petite taille! Finie la marginalité, à nous les grandes salles, et la fortune! On fête ça au bowling. Philippe s'y croit, fait le crâneur, brandit sa fausse carte de police. D'un coup, d'un seul, il en voit plein de vraies autour de lui...

A noter que "Le Mozart des pickpockets" est le premier court métrage de fiction à obtenir à la fois le César et l'Oscar, qui plus est en l'espace de deux jours! Sans compter, bien sûr, avec le Grand prix et le prix du public du festival de Clermont-Ferrand 2007.

# L'ACADÉMIE

## EN ÉVÉNEMENTS...

### Tout près de César ...

Enigmatique concrétion! Mythique dorure! Le César enfin à la portée de tous! A défaut de l'avoir sur votre étagère et pour mieux la voir de plus près qu'à la télévision, venez admirer la célèbre statuette à l'entrée de votre salle de cinéma! L'Académie de "ces arts" et techniques du cinéma vous l'offre le temps d'un regard!

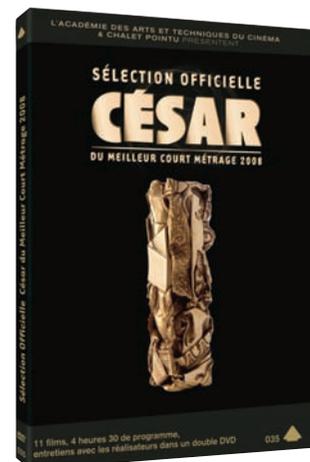
Et, pour une fois, ne dîtes pas comme Jacques Tati : "je pensais enfin avoir une voiture, je remercie César de me l'avoir mis dans cet état-là!".



### Le DVD Sélection Officielle Court Métrage 2008

11 films de court métrage français, choisis par Comité Court Métrage de l'Académie, qui vous donnent un aperçu de la qualité et de la diversité de la production annuelle de court métrage en France.

A commander ou à se faire offrir dans les réseaux de vente habituels ou par correspondance sur [www.chaletpointu.com](http://www.chaletpointu.com)



# BIENVENUES

## AUX ACADÉMIES DU MONDE !

### Allemagne

Académie : Deutscher Kurz Filmpreis /  
Prix : **Deutscher Kurz Filmpreis**

### Australie

Académie : Australian Film Institute /  
Prix : **AFI Awards**

### Canada

Académie : Académie Canadienne du Cinéma et de la  
Télévision / Prix : **Genie**

### Canada - Québec

Académie : Jutra / Prix : **Jutra**

### Danemark

Académie : Danmarks Film Akademi / Prix : **Robert**

### Espagne

Académie : Academia de las Artes y Ciencias  
Cinematográficas / Prix : **Goya**

### Etats-Unis d'Amérique

Académie : Academy of Motion Picture Arts and  
Sciences / Prix : **Oscars**

### Europe

Académie : European Film Academy /  
Prix : **European Film Awards**

### Irlande

Académie : Irish Film and Television Awards /  
Prix : **IFTA Awards**

### Islande

Académie : Icelandic Film and Television Academy  
(IKSA) / Prix : **Edda Awards**

### Italie

Académie : Accademia del Cinema Italiano /  
Prix : **David di Donatello**

### Mexique

Académie : Academia Mexicana de Ciencias y Artes  
Cinematográficas / Prix : **Ariel**

### Norvège

Académie : Norwegian Film Institute / Prix : **Amanda**

### Nouvelle Zélande

Académie : Screen Directors Guild /  
Prix : **N-Z Screen Awards**

### Pays-Bas

Académie : Nederlands Film Festival /  
Prix : **Veau d'Or / Gouden Beers**

### Royaume-Uni

Académie : British Academy of Film And Television  
Arts / Prix : **Bafta**

### Suède

Académie : Swedish Film Institute / Prix : **Guldbagge**

### Suisse

Académie : Swiss Film Prize / Prix : **Swiss Film Prize**

# ACCOMPAGNÉS

## PAR À NOS PARTENAIRES DE ROUTE ...



Dans le cadre de l'Alliance de Compétences caractérisant le groupe créé en 1984 par Denis Auboyer, CMC, fidèle Partenaire Technique de l'Académie des César, met en œuvre son savoir-faire en matière de sous-titrage.

A l'occasion des Nuits en Or du Court Métrage, sera sous-titrée une vingtaine de films courts selon les différentes techniques proposées par le laboratoire LVT : Sous-titrage laser, Sous-titrage virtuel, Sous-titrage par projection (PMS) et incrustation vidéo.

Une fois encore, notre passion du cinéma, se transmettra par les sous-titres et notre groupe est heureux de contribuer à l'élan donné à l'édition 2008.



Ils viennent de Nouvelle-Zélande, de Suisse, du Danemark, d'Islande, du Canada, du Royaume-Uni, d'Espagne et de France. Leur durée oscille de 9 à 30 minutes. Ce sont huit courts-métrages de jeunes réalisateurs qui sont déjà auréolés des plus prestigieuses récompenses internationales. Huit regards sur le monde. Huit paris sur l'avenir. Huit premiers pas. Huit promesses. **Studio Magazine** qui aime l'audace et l'originalité, l'enthousiasme et la nouveauté, le talent et la diversité est heureux - et fier - de les accompagner sur la route des étoiles.



Ils viennent de Nouvelle-Zélande, de Suisse, du Danemark, d'Islande, du Canada, du Royaume-Uni, d'Espagne et de France. Leur durée oscille de 9 à 30 minutes. Ce sont huit courts-métrages de jeunes réalisateurs qui sont déjà auréolés des plus prestigieuses récompenses internationales. Huit regards sur le monde. Huit paris sur l'avenir. Huit premiers pas. Huit promesses. **Studio Magazine** qui aime l'audace et l'originalité, l'enthousiasme et la nouveauté, le talent et la diversité est heureux - et fier - de les accompagner sur la route des étoiles.



## AINSI QUE PAR ...



**ShortsTV, la chaîne du court métrage** propose tout au long de l'année le meilleur du film court à travers une programmation cinéma issue des meilleures productions françaises et internationales.

Il allait de soit que ShortsTV, la première chaîne entièrement dédiée au court métrage en Europe s'associe aux Nuits en Or et soutienne cette tournée événement. Nous partageons les mêmes rêves et la même passion : faire découvrir au plus grand nombre la richesse des genres qui s'expriment par le court, allant de l'animation à la comédie, du drame au thriller.

Nous espérons vous retrouver nombreux lors de ces soirées où vous pourrez découvrir les films ayant reçu les plus prestigieuses récompenses de cette année. Le meilleur des films primés se retrouvent également sur ShortsTV, tous les jeudis à partir de 20h30 dans « Sacrés courts ». ShortsTV est disponible sur Numericable et Estvideo en France et sur Coditel en Belgique et au Luxembourg.



### **Plus d'audace, plus de glamour et plus d'humour...plus Get More**

Virgin Radio c'est plus qu'une radio, c'est un véritable état d'esprit et une culture : Humour, audace et glamour sur l'antenne de Virgin radio via des programmes impertinents, la découverte de nouveaux talents musicaux au fil des heures et des icônes générationnelles pour incarner la Rock Attitude.

L'état d'esprit Get more se concrétise par :

Plus de créativité, plus de concerts et d'évènements Virgin Radio : des partenariats de concerts à travers la France entière, Virgin Radio est toujours là où on ne l'attend pas. De plus Virgin Radio prend le pari de l'engagement social, du respect de l'autre et du développement durable : autant de causes relayées sur l'antenne et au travers d'évènements exclusifs

# MERCI

## À TOUS !

### ... les exploitants qui ont participé à cette tournée :

Renaud Le Van Kim et toute l'équipe de KM

Sophie Kopaczynski, Laurence Gallot, Régine Billot, Audrey Darmon, Sandra Rudich-Viron et toute l'équipe de CANAL +

Jean-Luc Choplin et toute l'équipe du Théâtre du Châtelet

Laurent de Aizpurua, Laurent de Minvielle et toute l'équipe d'Ambassador

Delphine Morelle et toute l'équipe d'Hôtesses de France

### ... les prestataires et équipes de l'Académie des Arts et Techniques du Cinéma :

Samuel Faure, Claire Prénat, Paola Malo, Camille Julienne et Guillaume Gaubert (les permanents)

Léo Berthet, Grégory Caulier, Sébastien Louvet, Marco Martin, Anthony Parmantier et Sandrine Roudman (les renforts)

Laure Cuillandre, Stéphane Lam, Natacha Randriana et Virginie Tribondeau (les stagiaires)

Alice Amesland, Asli Ciyow, Nina Galmiche, Franck Lam, Julien Mabin, Benoît Mercier et toute l'équipe de l'étude de Maître Eric Crussard (le contrôle et le dépouillement des votes).

Marc Arcouët (Vernator IT), Pierre-Gilles Besso et Cyril Lafontaine (Sirius), Gilles Bocquel (Ateliers Bocquel), France Do (calligraphe), Jérôme Grou-Radenez (Global Rouge), Martine Huber (Départ Presse), JIPAD (Les Rois de l'Affiche), Isabelle Jobart (Publico), Yannick Juhel (Ateliers J.Hiver), Jean-Claude Tagger et Stéphanie Larcheron (NEC Computers), Maria Torme (Maria Torme Création).



16 avenue Elisée Broussin 75007 Paris / Tél. 01 53 64 05 25 / Fax. 01 53 64 05 24 / [www.lescesarducinema.com](http://www.lescesarducinema.com)

Relation presse : Paola Malo / Tél. 01 53 64 07 48 / [paola.malo@academie-cinema.org](mailto:paola.malo@academie-cinema.org)